

DĖL TEISĖS VIEŠAI ATLIKTI MUZIKOS KŪRINIUS
KEELEY FORSYTH KONCERTAS 2023.06.01

2023.05.08

Vilnius

Asociacija LATGA, toliau sutartyje vadinama LATGA, kurios buveinė yra J. Basanavičiaus g. 4B, LT-01118 Vilniuje, ir kurios vardu sutartį pasirašo laikinai einanti Muzikos kūrinų skyriaus vadovės pareigas Rasa Pipirienė, veikianti pagal 2023.04.06 išduotą įgaliojimą Nr. 1993 A, - viena šalis, ir BĮ Klaipėdos dramos teatras, toliau sutartyje vadinamas Kūrinių naudotoju, kurio buveinė yra Teatro g. 2, 91248, Klaipėda, kurio vardu sutartį pasirašo teatro vadovas Tomas Juočys, veikiantis pagal teatro nuostatus, - kita šalis, vadovaudamiesi Lietuvos Respublikos autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymu, sudarė šią sutartį.

1 straipsnis. Sutartyje naudojamos sąvokos

1. **Ataskaita** - Kūrinių naudotojo ir bilietų platintojo parašais bei antspaudais patvirtinta ataskaita apie Gautas pajamas. Ataskaitoje Kūrinių naudotojas nurodo:

- 1) bilietų į renginį pardavimo laikotarpį;
 - 2) parduotų bilietų kainas ir kiekius, jei bilietai buvo parduodami skirtingomis kainomis, atskirose eilutėse nurodomas kiekviena kaina parduotų bilietų skaičius, atskirai nurodomas per bilietų platinimo organizacijas parduotų bilietų bei paties Kūrinių naudotojo parduotų bilietų skaičius ir kainos.
 - 3) kitas pajamas, gautas už suteiktą teisę tretiesiems asmenims pateikti į renginį;
 - 4) bendrą visų Gautų pajamų sumą;
 - 5) išplatintų nemokamų bilietų ir/ar kvietimų skaičių.
2. **Atliktų kūrinių programa** - sąrašas kūrinių (nurodant kūrinio pavadinimą, autorius, atlikėjus), kuriuos Kūrinių naudotojas viešai atliko renginyje.
3. **Autorinis atlyginimas** - remiantis Tarifų nuostatomis suskaičiuotos ir Kūrinių naudotojo mokėtinos sumos už teisę viešai atlikti LATGA repertuaro kūrinius šioje sutartyje nurodytais būdais.
4. **Gautos pajamos** - Kūrinių naudotojo gautos pajamos už parduotus bilietus, bei kitos joms prilyginamos pajamos, kai jos gautos už trečiųjų asmenų įgytą teisę pateikti į renginius.
5. **Įstatymas** - Lietuvos Respublikos autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymas.
6. **Kūrinių naudojimo būdai:**

- 1) Muzikos kūrinių naudojimas renginių (koncertai, kiti pramoginiai pasirodymai, kurių metu naudojami muzikos kūriniai) metu, kai kūriniai atliekami gyvai arba naudojami kūrinių garso įrašai;
 - 2) Foninė muzika - muzikos kūrinių įrašų naudojimas prieš koncertą, pertraukų metu ir po koncerto.
7. **Kūrinių naudotojas** - fizinis arba juridinis asmuo, kuris naudoja kūrinių originalus ar jų kopijas viešam atlikimui. Atlikėjas nelaikomas viešai atliekamo kūrinio naudotoju, jeigu jis neorganizuoja ir/ar nefinansuoja kūrinio panaudojimo viešam atlikimui (įstatymo 2 str. 30 d.).
8. **LATGA repertuaras:**

- 1) Lietuvos Respublikos autorių, kurie perdavė LATGA'i administruoti savo turtines teises, muzikos kūrinius su tekstu ar be jo.
- 2) Užsienio autorių, kurie perdavė atitinkamoms užsienio šalių autorių teisių kolektyvinio administravimo organizacijoms administruoti savo turtines teises ir su kuriomis LATGA yra pasirašiusi atstovavimo sutartis, muzikos kūriniai su tekstu ar be jo.

9. Neteisėtas kūrinių naudojimas:

- 1) Kūrinių panaudojimas be autoriaus, jo teisių perėmėjo ar jo tinkamai įgalloto asmens leidimo (nesudarius autorinės-licencinės sutarties);
 - 2) Kūrinių naudojimas autorinėje-licencinėje sutartyje nenurodytais būdais;
 - 3) Kūrinių naudojimas nemokant Autorinio atlyginimo;
 - 4) Neteisėtų kūrinių kopijų naudojimas;
 - 5) Bet koks kūrinio naudojimas, atitinkantis įstatymo 73 str. pateiktą autorių teisių pažeidimo sąvoką.
10. **Sąskaita** - Autorinio atlyginimo apmokėjimui LATGA Kūrinių naudotojui pateikta PVM sąskaita faktūra, arba ją įstatymuose nustatyta tvarka atitinkantis dokumentas.
11. **Tarifai** - įstatymuose nustatyta tvarka patvirtinti LATGA Autorinio atlyginimo už viešą muzikos kūrinių atlikimą tarifai, kuriais remiantis nustatomas mokėtino Autorinio atlyginimo dydis.
12. **Viešas atlikimas** - kūrinio vaidinimas, dainavimas, grojimas, deklamavimas, skaitymas, šokis ar kitas kūrinio viešo atlikimo būdas tiek tiesiogiai (gyvas atlikimas), tiek pasitelkus bet kokią priemonę ar įrangą kokioje nors viešoje vietoje, kur tuo pačiu metu dalyvauja arba gali dalyvauti neapibrėžta visuomenės narių grupė (įstatymo 2 str. 41 d.).

2 straipsnis. Sutarties dalykas

1. LATGA suteikia Kūrinių naudotojui neišimtinę teisę naudoti LATGA repertuaro muzikos kūrinius su tekstu arba be jo viešam atlikimui šioje sutartyje nurodytomis sąlygomis.
2. Kūrinių naudotojas įsipareigoja naudoti kūrinius ir mokėti Autorinį atlyginimą pagal šioje sutartyje nustatytas sąlygas.

3 straipsnis. Autorių turtinės teisės

1. Kūrinių naudotojui suteikiama neišimtinė teisė viešai atlikti LATGA repertuaro muzikos kūrinius su tekstu arba be jo šios sutarties 4 str. 1 d. įvardintame renginyje (renginiuose), šios sutarties 4 str. apibrėžtais kūrinių naudojimo būdais.
2. LATGA turi teisę uždrausti atskirų kūrinių naudojimą, jeigu bus toks autoriaus pageidavimas. Informacija apie draudimą naudoti kūrinius Kūrinių naudotojui turi būti perduota ne vėliau kaip prieš 24 val. iki tokio draudimo įsigaliojimo.
3. Ši sutartis nesuteikia teisės viešai atlikti dramos, muzikinius dramos, literatūros ir audiovizualinius kūrinius.

4 straipsnis. Kūrinių naudojimo būdai

1. Pagal šios sutarties 3 straipsnyje suteiktą neišimtinę teisę viešai atlikti LATGA repertuaro kūrinius Kūrinių naudotojas turi teisę šiuos kūrinius naudoti viešam atlikimui tik renginyje:

- 1) Renginio pavadinimas: KEELEY FORSYTH KONCERTAS;
- 2) Renginio datos: 2023.06.01.
- 3) Renginio vieta: Klaipėdos dramos teatras.

2. Kūrinių naudotojui suteikiama teisė naudoti kūrinius šiame straipsnyje nurodytais būdais, už kuriuos suskaičiuotas Autorinis atlyginimas pagal sutarties 5 (str.) išdėstytas sąlygas.

5 straipsnis. Autorinis atlyginimas

1. Už šios sutarties 3 str. suteiktą teisę viešai atlikti LATGA repertuaro kūrinius šios sutarties 4 str. nurodytais būdais, Kūrinių naudotojas įsipareigoja mokėti LATGA'ui Autorinį atlyginimą, lygų:

- 1) 6% nuo Gautų pajamų dalies iki 45.000,00 €; 5,5% nuo Gautų pajamų dalies nuo 45.000,01 iki 90.000,00 €; 4,5% nuo Gautų pajamų dalies nuo 90.000,01 iki 145.000,00 €; 4% nuo Gautų pajamų dalies nuo 145.000,01 € iki 290.000,00 €; 3,5% nuo Gautų pajamų dalies nuo 290.000,01 € ir daugiau, bet ne mažiau kaip 50 € už vieną koncertą/renginį;

2. Prie Autorinio atlyginimo įstatymų nustatyta tvarka pridedamas PVM.

6 straipsnis. Informacijos pateikimas ir sąskaitų išrašymas

1. Kūrinių naudotojas įsipareigoja iki 2023.06.08 pateikti LATGA'ui renginyje (Sutarties 4 str. 1 d.) Atliktų kūrinių programą.

2. Kūrinių naudotojas įsipareigoja iki 2023.06.08 pateikti Ataskaitą bei patikslintą informaciją apie atliktus kūrinius, jeigu ji neatitinka pateiktos iš anksto. Ataskaita pateikiama už kiekvieną renginį atskirai.

3. LATGA įsipareigoja, remdamasi Kūrinių naudotojo pateikta informacija, šios sutarties 5 str. 1 p. nustatyto Autorinio atlyginimo ir PVM apmokėjimui per keturiolika dienų po Ataskaitos gavimo išrašyti ir išsiųsti Sąskaitą adresu: info@kldt.lt.

7 straipsnis. Autorinio atlyginimo mokėjimas, užskaitymas

1. Kūrinių naudotojas įsipareigoja sumokėti Autorinį atlyginimą ir PVM pagal LATGA išrašytą ir pateiktą Sąskaitą per 14 dienų nuo jos išrašymo. Nesumokėjęs iki sąskaitoje nustatyto termino, Kūrinių naudotojas įsipareigoja mokėti LATGA 0,1% delspinigių nuo nesumokėtos sumos už kiekvieną praleistą termino dieną.

2. Kūrinių naudotojas laiku nesumokėjęs Autorinio atlyginimo įsipareigoja padengti visas tiesiogines bei netiesiogines išlaidas patirtas dėl laiku nesumokėto Autorinio atlyginimo išieškojimo.

3. Esant pavėluotiems mokėjimams ir/ar Kūrinių naudotojui nenurodžius apmokamos Sąskaitos, LATGA turi teisę mokėjimą užskaityti anksčiausiai išrašytai Sąskaitai.

4. Esant pavėluotiems mokėjimams, LATGA, remdamasi Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.54 str. nuostatomis, Kūrinių naudotojo sumokėtas sumas pirmiausia skirs delspinigių apmokėjimui, likusias sumas užskaitydama kaip Autorinį atlyginimą.

8 straipsnis. Patikrinimai

1. LATGA, vadovaudamasi įstatyme nustatyta tvarka, ne vėliau kaip prieš savaitę informavusi Kūrinių naudotoją apie

tai raštu, turi teisę atlikti patikrinimą, susijusį su šios sutarties vykdymu. Nesant galimybės atlikti patikrinimo nustatyta data, Kūrinių naudotojas turi teisę pasiūlyti kitą datą, tačiau ne vėliau kaip per 21 dieną nuo LATGA paskirtos datos.

2. Sutarties 6 str. nurodytą informaciją patikrinti turi teisę LATGA pasirinktas auditorius.

3. Informacijos patikrinimo rezultatai įforminami protokole, kurį pasirašo LATGA pasirinktas auditorius bei Kūrinių naudotojas.

4. Jeigu patikrinimo metu nustatoma, kad Kūrinių naudotojo pateikta informacija netiksli, Kūrinių naudotojas įsipareigoja padengti visas pagrįstas tokio patikrinimo atlikimo išlaidas.

5. LATGA įsipareigoja neatskleisti konfidencialios informacijos, gautos iš Kūrinių naudotojo vykdančią šią sutartį, tretiesiems asmenims, išskyrus teisėsaugos institucijas įstatymų nustatyta tvarka.

6. Jeigu Kūrinių naudotojas atsisako suteikti LATGA galimybę atlikti patikrinimą po informavimo raštu ilgiau kaip 60 kalendorinių dienų, Kūrinių naudotojas moka 50 € netesybas už kiekvieną kalendorinę dieną, skaičiuojant nuo 61-os dienos po LATGA rašto išsiuntimo. Netesybos mokamos iki tos dienos, kol bus sudaryta galimybė patikrinti informaciją.

7. Kūrinių naudotojas įsipareigoja rezervuoti 2 (dvi) vietas renginyje LATGA atstovams (įskaitant ir renginius be įėjimo mokesčio).

9 straipsnis. Kitos sąlygos

1. LATGA įsipareigoja nemokamai konsultuoti Kūrinių naudotoją autorinės teisės klausimais, susijusiais su šios sutarties vykdymu, suteikti būtiną jo veiklai informaciją apie savo bei užsienio autorių organizacijų narius ir jų kūrinius.

2. Pasikeitus Kūrinių naudotojo įmonės teisei formai, banko rekvizitams, įmonės ir/ar ūkinės-komercinės veiklos vietos pavadinimui ar kitiems šioje sutartyje nurodytiems rekvizitams, Kūrinių naudotojas privalo per 7 kalendorines dienas nuo šių duomenų pasikeitimo kreiptis į LATGA dėl šioje sutartyje nurodytų duomenų patikslinimo ir pateikti motyvuotą prašymą bei dokumentus, patvirtinančius pasikeitusių duomenis.

3. Pasikeitus kūrinių naudojimo sąlygoms, (pradedami naudoti kūriniai ūkinės-komercinės veiklos vietose nenurodytose šioje sutartyje, ir/ar joje nenurodytais būdais, ir pan.), Kūrinių naudotojas įsipareigoja ne vėliau kaip prieš 14 dienų apie tai raštu informuoti LATGA. Kai Kūrinių naudotojas dėl techninių ar kitų svarbių priežasčių, kurių nebuvo galima numatyti iš anksto, laikinai nenaudoja LATGA repertuaro, privalo vykdyti pagal šią sutartį gali būti sustabdomas, jeigu Kūrinių naudotojas apie tai praneša LATGA raštu ne vėliau kaip per 7 kalendorines dienas nuo kūrinių naudojimo nutraukimo dienos.

4. Papildomus susitarimus dėl sutarties pakeitimų ir papildymų šalys sudaro raštu ir jie įsigalioja tik abiem sutarties šalims pasirašius. Sutarties pakeitimai ir papildymai yra neatskiriama šios sutarties dalis.

10 straipsnis. Šalių atsakomybė

1. LATGA garantuoja, kad turi visus reikiamus autorių įgaliojimus ir prisiima pareigą priimti sau autorių pretenzijas, pareikštas Kūrinių naudotojui, dėl jų kūrinių panaudojimo šios sutarties apimtimi.

2. Kūrinių naudotojui pateikus neteisingą informaciją, nurodytą šios sutarties 6 str. ir/ar panaudojus kūrinius šioje sutartyje nenurodytais būdais ir tinkamai bei laiku

neinformavus apie tai LATGA, LATGA tai traktuos kaip netelsėtą kūrinų panaudojimą ir tokiais atvejais Kūrinių naudotojas įsipareigoja sumokėti 2 kartus didesnę, negu priklausytų mokėti pagal sutartį Autorinį atlyginimą. Šalims nesusitarus, LATGA pasilieka teisę kreiptis į teisimą dėl kūrinų panaudojimo be licencijos.

3. Kūrinių naudotojas, laiku nepateikęs šios sutarties 6 str. 1-2 dalyse apibrėžtos informacijos, moka 10 € baudą už kiekvieną praleistą termino dieną.

11 straipsnis. Kūrinių naudotojo asmens duomenų tvarkymas

Kūrinių naudotojo asmens duomenys tvarkomi autorių teisių kolektyvinio administravimo tikslu, BDAR 6 str. 1 dalies c) punkte nurodytu teisiniu pagrindu (duomenų valdytojai taikomos teisinės prievolės vykdymas). Asociacija LATGA asmens duomenis saugo tiek, kiek to reikalauja galiojantys teisės aktai. Tais atvejais, kai teisės aktai nenustato kitaip, asmens duomenys saugomi autorių, kurių kūriniai naudojami, gyvenimo metais ir 75 metus po autorių mirties. Saugojimo laikotarpiui pasibaigus, sukaupti duomenys sunaikinami. Duomenų subjektų teisės ir kita asmens duomenų tvarkymą reglamentuojanti informacija pateikiama LATGA interneto svetainėje adresu <https://www.latga.lt/>

12 straipsnis. Sutarties galiojimo terminas

1. Sutartis įsigalioja nuo 2023.05.08 ir galioja iki visiškai sutartinių įsipareigojimų įvykdymo.

2. Kūrinių naudotojas turi teisę nutraukti šią sutartį, prieš 14 dienų raštu informavęs LATGA, jeigu nutraukia veiklą, kurioje naudojamas LATGA repertuaras.

3. LATGA turi teisę nutraukti šią sutartį, prieš 14 dienų raštu informuodama Kūrinių naudotoją, jeigu šis nevykdo sutartyje prisiimtų įsipareigojimų, arba naudoja kūrinius pažeisdamas sutarties sąlygas.

4. Pasibaigus sutarties galiojimui, pagal šią sutartį likusius neįvykdytus įsipareigojimus šalys įsipareigoja įvykdyti per įmanomai trumpiausią laiką.

5. Abi sutarties šalys įsipareigoja visus iškylančius nesutarimus dėl sutarties vykdymo spręsti derybų keliu, o jų neišsprendus – įstatymų numatyta tvarka Vilniaus miesto apylinkės teisme.

6. Šalys susitaria, kad ši Sutartis sudaroma šalims ją pasirašant kvalifikuotais elektroniniais parašais arba apsiikeičiant pasirašytomis skenuotomis sutarties kopijomis. Jei sutartis sudaroma ją pasirašant fiziškai, pasirašomi du sutarties egzemplioriai lietuvių kalba, po vieną kiekvienai šaliai.

7. Kūrinių naudotojo adresas ir kiti rekvizitai korespondencijai: Teatro g. 2, LT-91248 Klaipėda, , tel. 846314464, faksas: , el. paštas: info@kldt.lt

Šalių adresai ir rekvizitai:

LATGA

Asociacija LATGA
J. Basanavičiaus 4B, LT-01118 Vilnius
Tel. 852651600, faksas 852651377
Interneto svetainė: <http://www.latga.lt>
El. paštas: latga@latga.lt
Įmonės kodas: 1100 61038
PVM mokėtojo kodas LT100610314
A/S Nr. LT71 7044 0600 0038 2455
AB SEB bankas
Banko kodas 70440

Rasa Pipirienė
Laikina einanči Muzikos kūrinių skyriaus vadovė
pareigas

(parašas ir antspaudas)



KŪRINIŲ NAUDOTOJAS

Bj. Klaipėdos dramos teatras
Teatro g. 2, 91248, Klaipėda
Tel.: 846314464; faksas: 846314460
Interneto svetainė:
El. paštas: info@kldt.lt
Įmonės kodas: 190754830
PVM mokėtojo kodas:
A/S Nr. LT04 7300 0100 0230 8972
AB Swedbank
Banko kodas: 73000

Tomas Juocys
Teatro vadovas

(parašas ir antspaudas)

Beata Benotienė
Viešųjų pirkimų specialistė
Dovilė Benotienė

Vyr. finansininkė
Aisida Smulkiene

Teisininkė
Inga Rymkūnienė